

| <b>1</b> Absender ( Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>Magna SpA</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>I-70026 Modugno BA</b>                                   |        |                                                    |        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR) |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>CMR</b>                                                     |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----|--------|-------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|
| <b>2</b> Empfänger ( Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH</b><br><b>Riedstrasse 27</b><br><b>71691 - Freiberg - Germany</b> |        |                                                    |        | <b>16</b> Frachtführer ( Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Lkw logistic Service</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>DE 71691</b><br>Land/Pays <b>Germany</b>                                                   |        |                                                    |        | <b>17</b> Nachfolgender Frachtführer ( Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>Modugno</b><br>Land/Pays <b>Italia</b><br>Datum/Date <b>20.06.2023</b>      |        |                                                    |        | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexé : 4049670                                                                                                                                     |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><b>M0145431 OIL</b><br><b>1 TANK 1000X120X1700 mm</b>                                                                                  |        | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis |        | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>10</b> Statiknummer<br>No. statistique<br><b>Lt 914,500</b> |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><b>Kg 1.000</b>                           |        | <b>12</b> Umfang in m3<br>Cubage m3                                           |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| UN-Nr. / Un-No.                                                                                                                                                                                 |        | Klasse / Classe                                    |        | Ziffer / Chiffre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Buchstabe / Lettre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | (ADR) / (ADR)                                                  |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders ( Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur ( formalités et autres)<br><b>TO ATT. MR Matthias Kurz</b>                        |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht / Prix de transport<br>Ermäßigungen / Réductions<br>Zehschensumme / Solde<br>Zuschläge / Suppléments<br>Nebengebühren / Frais accessoires<br>Sonstiges / Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer                                                                                                                                               |  | Absender / L'expéditeur                                        |  | Währung / Monnaie                                                                            |        | Empfänger / Le Destinataire                                                   |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>14</b> Rückerstattung / Remboursement                                                                                                                                                        |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br>frei / Franco<br>Unfrei / Non Franco X                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                |  |                                                                                              |        | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières                |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in / Etablie à <b>Modugno</b> am / le <b>20.06.2023</b>                                                                                                                  |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  | <b>24</b> Gut empfangen / Réception des marchandises<br>Datum / Date<br>am _____<br>le _____ |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>22</b> <b>Magna SpA</b><br><b>I-70026 Modugno BA</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)                                                         |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>23</b> <b>SE 684 MB</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |  |                                                                                              |        | Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen<br>von _____ bis _____ km                                                                                                   |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Paletten-Absender – Expéditeur des palettes<br><table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein-Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> |  |                                                                |  | Art                                                                                          | Anzahl | Kein-Tausch                                                                   | Tausch | Euro-Palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  | Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes<br><table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein-Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> |  |  |  | Art | Anzahl | Kein-Tausch | Tausch | Euro-palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  |
| Art                                                                                                                                                                                             | Anzahl | Kein-Tausch                                        | Tausch |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-Palette                                                                                                                                                                                    |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                               |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                                                                                                                 |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Art                                                                                                                                                                                             | Anzahl | Kein-Tausch                                        | Tausch |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-palette                                                                                                                                                                                    |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                               |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                                                                                                                 |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                     |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg<br>Kfz _____<br>Anhänger _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                |  | Bestätigung des Empfängers / Bestätigung des Fahrers                                         |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Benutzte Gen.- Nr.      National      Bilateral      EG      CEMT                                                                                                                               |        |                                                    |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |  |                                                                                              |        |                                                                               |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |



Company  
teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH  
att: Matthias Kurz  
Riedstrasse 27  
D-71691 FREIBERG  
GERMANIA

Delivery no. / Date: 4049670 / 20.06.2023  
Purch. ord. no.: free of charge delivery  
Purch. ord. Date: 20.06.2023  
Supplier's no.:  
Order no. / Date: 949415 / 20.06.2023  
Customer no.: 40006050  
Consignee: 40006050  
Packager Int. Cons.:  
05 Service / Ersatzteil  
Person in charge: Cisario / Consalvo  
Tel. no. / Fax:

loading station:

## Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 768,180 KG Net weight 768,180 KG Volumes 4.572,500 L

331253

| Item   | Material<br>Description                                                           | Quantity  | Weight     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| 000010 | M0145431<br>TRANSMISSION OIL Tutela DCT EP21<br>Customer article number: M0145431 | 914,500 L | 768,180 KG |

terms of dispatch: 10 Airfreight

terms of delivery: DDP Freiberg

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Magna PT S.p.A.  
a socio unico  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (Bari)  
Tel. 080 - 5 85 81 11  
Fax 080 - 5 85 82 04

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00  
i.v.R. Imprese di Bari  
C.F. e P.IVA 04886850728  
REA 339886  
www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA  
IBAN EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855  
BIC EUR: BNLITRR  
USD: Bank of America  
IBAN USD: GB64 BOFA 1650 5071 171020  
BIC USD: BOFAGB22

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

INDIETRO

Stampa etichetta



Richiesta

Nr:

20230620-10

Titolo:

SIRIUS - Shipment of oil Petronas to TeamTechnik Freiberg

Tipo di richiesta:

Spedizione

Ritiro

Destinatario:

Indirizzo Destinazione

Mittente

Richiedente

Giusto, Alessio

Dirigente Richiedente

Kenny, Mark

Richiedente 2nd

Savino, Sonia

Richiedente 3rd

Ferri, Pasquale

Destinatario

Azienda:

teamtechnik Maschinen  
und Anlagen GmbH

Referente:

Matthias Kurz

Telefono:

E-mail:

saverio.proscia@magna.co  
m

Indirizzo:

Riedstrasse 27  
Freiberg - 71691 - Germany

Extra UE:

Materiali

| Codice<br>Materiale                   | Descrizione<br>↑ | Supp. Impacc.                         | qty                   | Peso | Dimensioni          | Imballo | Valore        |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------------------|-----------------------|------|---------------------|---------|---------------|
| M0145431                              | OIL              | Materiale da prelevare<br>e imballare | 2 L                   | 0    | 0                   | Pedana  |               |
| Free Delivery / SAP order<br>✓ 949415 |                  | Scarto                                | Incoming / n. verbale |      | Progetto<br>8F-eDCT |         | Cod. Sap<br>✓ |
| Ubicazione<br>Magazzino oli /         |                  | Mov. uscita merci                     | Altro / Note          |      |                     |         |               |

Rows per page:

30

1-1 of 1

<

>

Spedizione

Tempi di consegna:

1 Giorno

Data di consegna:

2023-06-21 00:00:00

Nr Tracking / Bolla:

Spedizione a carico:

Magna

Spedizioniere:

Note:

Consegna a TeamTechnik entro le ore 8.00 del 22/06/2023. due cisterne da 2000 lt mis. 1000\*1200\*1700

## Stampa Richiesta



vers. 1.09